

---

# Instrucțiuni de utilizare

## CSLP™ – Placă de fixare pentru coloana cervicală

Aceste instrucțiuni de utilizare nu sunt destinate pentru distribuire în SUA.



### **Authorised Representative**

DePuy Ireland UC  
Loughbeg  
Ringaskiddy  
Co. Cork Ireland

# Instrucțiuni de utilizare

CSLP™ – Cervical Spine Locking Plate (placă de fixare pentru coloana cervicală), CSLP™ VA și șuruburi pentru fixare rapidă CSLP™

Vă rugăm să citiți cu atenție aceste instrucțiuni de utilizare, broșura Synthes „Informații importante” și tehnicile chirurgicale corespunzătoare înainte de utilizare. Asigurați-vă că v-ați familiarizat cu tehnica chirurgicală corespunzătoare.

## Material

Material:	Standard:
Titan comercial pur (CpTi)	ISO 5832-2
Aliaj de titan (Ti6-Al7-Nb)	ISO 5832-11

## Domeniu de utilizare

CSLP este utilizat în fixarea anterioară cu plăci a coloanei cervicale (C2-T2) pentru fixare internă în tratamentul instabilităților asociate cu fracturi/dislocații, boli degenerative, tumori și spondilectomie parțială sau totală.

## Indicații

### CSLP

CSLP este utilizat în fixarea anterioară cu plăci a coloanei cervicale (C2-T2) pentru fixare internă în tratamentul instabilităților asociate cu:

- fracturi / dislocații
- boli degenerative
- tumori
- spondilectomie parțială sau totală

### CSLP VA

Placa de fixare cervicală cu unghi variabil este utilizată pentru fixările anterioare ale coloanei (C2-T2) pentru managementul instabilității în următoarele situații:

- fracturi
- tulburări degenerative
- tumori
- rezecția parțială sau totală a corpului vertebral

### Șuruburi pentru fixare rapidă CSLP

Șuruburile pentru fixare rapidă CSLP sunt destinate pentru fixarea anterioară a șurubului la coloana cervicală (C2-T2) pentru următoarele indicații:

- Degenerescență discală (Degenerative disc disease, DDD), definită ca durere cervicală de origine discogenă cu degenerarea discului confirmată prin anamneză și analiză radiografică.
- Spondilolisteză
- Stenoză spinală
- Tumori (primare sau metastatice)
- Eșecul fuziunilor anterioare
- Pseudoartroză
- Diformitate (adică cifoză, lordoză și/sau scolioză)
- Fracturi/dislocații
- Spondilectomie parțială sau totală

## Contraindicații

CSLP, CSLP VA, șuruburi pentru fixare rapidă CSLP

- Osteoporoză severă și indicații nementionate mai sus
- Orice indicație unde nu este necesară fuziunea

## Evenimente adverse potențiale

Ca în cazul tuturor procedurilor chirurgicale majore, există riscuri și se pot produce efecte secundare și evenimente adverse. Deși sunt posibile numeroase reacții, printre cele mai obișnuite se numără:

Problemele rezultate din anestezie și poziționarea pacientului (de ex., greață, vărsături, traumatisme dentare, deficite neurologice etc.), tromboză, embolie, infecție, sângerare excesivă, lezare iatrogenă a nervilor și vaselor de sânge, vătămarea țesuturilor moi, inclusiv inflamarea, formarea de cicatrici anormale, deficit funcțional al sistemului musculoscheletal, sindrom dureros regional complex (CRPS), reacții alergice/de hipersensibilitate, efecte secundare asociate cu proeminența implantului sau a elementelor mecanice, consolidare osoasă greșită, lipsă de consolidare osoasă, durere permanentă; vătămarea oaselor adiacente (de ex., tasare), a discurilor (de ex., degenerarea la nivel adiacent) sau a țesuturilor moi, ruptura meningelui sau scurgerea de lichid cefalorahidian; compresia și/sau contuzia măduvei spinării, deplasarea parțială a grefei, angulația vertebrală.

## Dispozitiv steril



Sterilizat prin iradiere

Păstrați implanturile în ambalajul lor original protector și nu le scoateți din ambalaj decât chiar înainte de utilizare.

Înainte de utilizare, verificați data de expirare a produsului și controlați integritatea ambalajului steril. Nu utilizați produsul dacă ambalajul este deteriorat.

## Dispozitiv de unică folosință



De unică folosință

Produsele destinate unei folosințe nu trebuie reutilizate.

Reutilizarea sau reprocesarea (de ex. curățarea și sterilizarea) pot compromite integritatea structurală a dispozitivului și/sau pot conduce la defectarea dispozitivului, ceea ce poate avea ca rezultat vătămarea, îmbolnăvirea sau decesul pacientului.

În plus, reutilizarea sau reprocesarea dispozitivelor de unică folosință poate crea riscul contaminării, de ex. din cauza transmiterii materialului infecțios de la un pacient la altul. Acest lucru poate avea ca rezultat vătămarea sau decesul pacientului sau utilizatorului.

Implanturile contaminate nu trebuie reprocesate. Niciun implant Synthes care a fost contaminat cu sânge, țesuturi și/sau fluide/substanțe corporale nu trebuie folosit din nou și trebuie manipulat în conformitate cu protocolul spitalicesc. Chiar dacă par nedeteriorate, implanturile pot prezenta mici defecte și particularități ale tensiunii interne care pot provoca oboseala materialului.

## Precauții

Riscurile generale asociate cu intervenția chirurgicală nu sunt descrise în aceste instrucțiuni de utilizare. Pentru informații suplimentare vă rugăm consultați broșura Synthes „Informații importante”.

## Avertizări

Se recomandă insistent ca CSLP să fie implantat numai de către chirurghi practicieni care sunt familiarizați cu problemele generale ale chirurgiei spinale și care sunt capabili să stăpânească tehnicile chirurgicale specifice produsului. Implantarea se va face după instrucțiunile pentru procedura chirurgicală recomandată. Chirurgul este responsabil pentru asigurarea efectuării corecte a operației.

Producătorul nu este răspunzător pentru niciun fel de complicații care rezultă din diagnosticarea greșită, alegerea implantului incorect, combinarea incorectă a componentelor implantului și/sau tehnicile operatorii incorecte, limitările metodelor de tratament sau aseptia corespunzătoare.

## Combinatie de dispozitive medicale

Synthes nu a testat compatibilitatea cu dispozitive provenite de la alți producători și nu își asumă responsabilitatea în asemenea situații.

## Mediu de rezonanță magnetică

Compatibilitate RM condiționată:

Testele non-clinice pe scenariul cel mai puțin favorabil au demonstrat că implanturile sistemului CSLP sunt condiționate pentru RMN. Aceste articole pot fi scanate în condiții de siguranță dacă se respectă condițiile de mai jos:

- Câmp magnetic static de 1,5 Tesla și 3,0 Tesla.
- Gradient de câmp spațial de 300 mT/cm (3000 Gauss/cm).
- Specific absorption rate (rata specifică de absorbție, SAR) maximă mediată pentru întregul corp de 2 W/kg pentru 15 minute de scanare.

Pe baza testelor non-clinice, implanturile CSLP vor genera o creștere a temperaturii de maxim 5,5 °C la o rată maximă specifică de absorbție pe greutatea totală a corpului (SAR) de 2 W/kg, conform evaluării calometrice pentru 15 minute de scanare RMN cu ajutorul unui scanner RMN 1,5 Tesla și 3,0 Tesla.

Calitatea imaginii RMN poate fi compromisă dacă zona de interes se află în exact același loc sau este relativ apropiată de poziția dispozitivelor CSLP.

## Tratament înainte de utilizarea dispozitivului

Produsele Synthes livrate în stare nesterilă trebuie curățate și sterilizate cu aburi înainte de utilizarea chirurgicală. Înainte de curățare, înlăturați întreg ambalajul original. Înainte de sterilizarea cu aburi, puneți produsul într-un ambalaj sau recipient aprobat. Respectați instrucțiunile de curățare și sterilizare din broșura Synthes „Informații importante”.

## Procesarea/reprocesarea dispozitivului

Instrucțiuni detaliate privind procesarea implanturilor și reprocesarea dispozitivelor re-folosibile, a tăvilor de instrumente și a cutiilor sunt descrise în broșura Synthes „Informații importante”. Instrucțiuni pentru asamblarea și demontarea instrumentelor „Demonstrarea instrumentelor din mai multe piese” pot fi descărcate de pe pagina de internet: <http://emea.depuysynthes.com/hcp/reprocessing-care-maintenance>



Synthes GmbH  
Eimattstrasse 3  
4436 Oberdorf  
Switzerland  
Tel: +41 61 965 61 11  
Fax: +41 61 965 66 00  
[www.depuysynthes.com](http://www.depuysynthes.com)